

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

Thank you for purchasing a CITIZEN watch. To ensure correct use, please read these instructions carefully. Please confirm that the CITIZEN International Guarantee Card is included for your possible claim.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une montre CITIZEN. Pour assurer une utilisation correcte, veuillez lire ces instructions attentivement. Veuillez vous assurer que la carte de garantie internationale CITIZEN est fournie pour toute réclamation éventuelle.

Muchas gracias por la compra de este reloj CITIZEN. Para asegurar un uso correcto, lea detenidamente estas instrucciones. Verifique de que la tarjeta de Garantía Internacional de CITIZEN le sea suministrada con el reloj en el momento de la compra, de esta manera, podrá reclamar servicios de acuerdo con los términos de la garantía.

Vielen Dank für den Kauf dieser CITIZEN Uhr. Bitte lesen Sie diese Anleitung durch, um mit den Funktionen dieser Uhr vertraut zu werden. Überprüfen Sie bitte in Ihrem eigenen Interesse, ob der Uhr die internationale CITIZEN Garantiekarte beigelegt ist.

Grazie per aver scelto un orologio CITIZEN. Per la sicurezza di un uso corretto, si prega di leggere attentamente le istruzioni. Inoltre abbiate la cortesia di assicurarvi che la carta di garanzia internazionale CITIZEN sia inclusa in caso di un eventuale reclamo.

Muito obrigado por adquirir um relógio CITIZEN. Para garantir uma utilização correta, por favor leia estas instruções atentamente. Confirme também se o Cartão Internacional de Garantia da CITIZEN acompanha o relógio. Ele será necessário no caso de uma possível reclamação.

承蒙購買CITIZEN錶。為確保正確的使用，敬請仔細閱讀此使用指南。請確認同附的CITIZEN國際保證卡，以享受免費修理之權利。

承蒙惠购CITIZEN表，谨致谢意。为确保正确使用，敬请仔细阅读此使用指南。请确认随附的CITIZEN国际保证卡，以享受免费修理的权利。

CONTENIDOS

1. Características	112
2. Antes de usar el reloj	113
3. Ajustando la hora y la fecha	114
* Ajustando la hora	
* Ajustando la fecha	
* Corrigiendo la diferencia horaria	
4. Funciones únicas a los relojes Eco-Drive	126
* Función de advertencia de carga insuficiente	
* Función de advertencia de ajuste de hora	
* Función de prevención de sobrecarga	
* Función de ahorro de energía	
5. Referencia general para los tiempos de cargas	131
6. Notas en relación a la manipulación de este reloj	132
* Precauciones con la carga	
7. Reemplazando la pila secundaria	133
8. Reposición completa	134
9. Alineación de posición de referencia	136
10. Precauciones	138
11. Especificaciones	144

Operación de la corona

–Modelos equipados con una cubierta de corona–

<Apertura y cierre de la cubierta de la corona>

Inserte su uña entre la caja y la cubierta de la corona, y abra la cubierta de la corona de modo que se abra hacia afuera.

* Asegúrese siempre de cerrar la cubierta de la corona después de operar la corona.



<Punto importante cuando gira la corona para ajustar la hora y fecha, corrigiendo la diferencia horaria o ajustando la posición de referencia>

Aunque la corona puede operarse girando mientras la aprieta entre sus dedos o uñas (Fig. 1), la corona no puede girar fácilmente girándola mientras presiona contra la corona con la parte gruesa de su dedo (Fig. 2).

* Refiérase al manual para informarse sobre los procedimientos para ajustar la hora y fecha, corrigiendo la diferencia horaria y ajustando la posición de referencia.



Fig.1

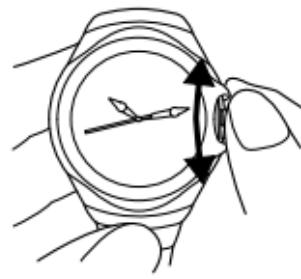


Fig.2

1. Características

Este reloj es un reloj energizado por energía solar que contiene una celda solar en su esfera que energiza el reloj, convirtiendo la energía lumínica en energía eléctrica.

Se equipa con variadas funciones incluyendo un calendario perpetuo completo que cambia la fecha automáticamente (el día, mes y año cambian automáticamente hasta el 28 de febrero del 2100, incluyendo los años bisiestos), una función de corrección de diferencia horaria que permite cambiar fácilmente la diferencia horaria sin parar el reloj, y una función de ahorro de energía que reduce el consumo de corriente cuando la celda solar no es expuesta a la luz.

2. Antes de usar el reloj

Este reloj es un reloj energizado por energía solar. Antes de usarlo, permita que el reloj sea expuesto adecuadamente a la luz de manera que se cargue suficientemente.

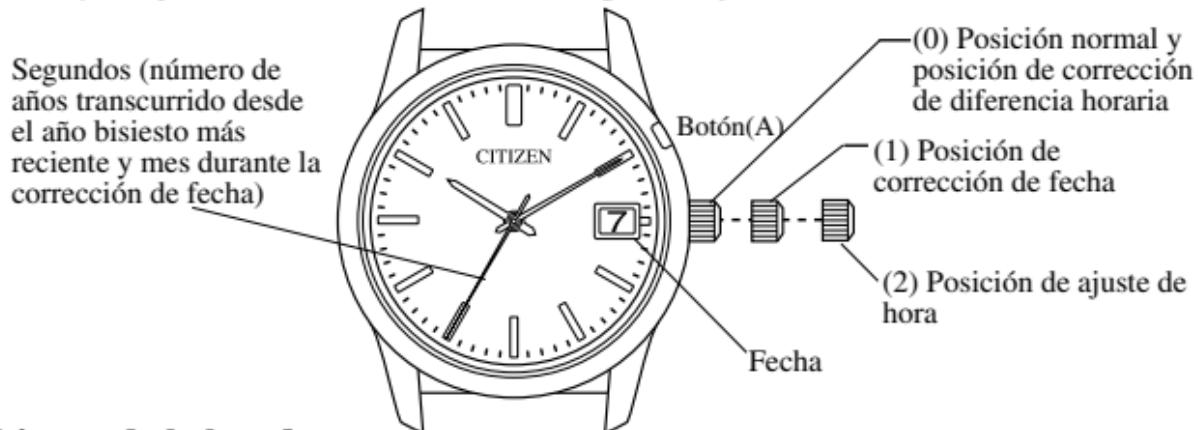
Para almacenar la energía eléctrica en este reloj se utiliza una pila secundaria. Esta pila secundaria es una pila de energía no dañina, que no contiene mercurio u otras sustancias tóxicas. Una vez que la pila se carga completamente, el reloj continuará funcionando durante unos 5 años sin una carga adicional (cuando se utiliza el modo de ahorro de energía 2).

<Uso apropiado de este reloj>

Para usar este reloj confortablemente, asegúrese de recargarlo antes de que pare su funcionamiento completamente. Como no hay riesgo de sobrecarga del reloj (función de prevención de sobrecarga) sin considerar las veces que se carga el reloj, **se recomienda que el reloj sea recargado todos los días.**

3. Ajustando la hora y la fecha

Si el reloj se proporciona con una cubierta, abra la cubierta para ajustar la hora o fecha, y luego cierre la cubierta una vez que ha ajustado la hora o fecha.



[Ajustando la hora]

1. Cuando la corona es tirada hacia afuera a la segunda posición (posición de ajuste de hora), la manecilla de segundos avanza rápidamente a la posición de 0 segundos y se para.

Nota: Alinee las manecillas en la posición de referencia después de realizar el procedimiento de reposición completa cuando la manecilla de segundos no se pare en la posición de 0 segundos.

2. Gire la corona y ajuste la hora.

- (1) Cuando la corona es girada hacia la derecha, las manecillas de hora y minutos se mueven en avance (sentido horario).
 - (2) Cuando la corona es girada hacia la izquierda, las manecillas de hora y minutos se mueven en retroceso (sentido antihorario).
- * Girando la corona continuamente ocasiona que las manecillas avancen rápidamente. Gire la corona ya sea hacia la izquierda o derecha para parar las manecillas de que avancen rápidamente.

Nota (1): Cuando se corrige en la dirección de avance, la fecha cambia cuando las manecillas de hora y minutos indican las 12:00 AM. Sin embargo, cuando la fecha es cambiada en el caso de que las manecillas avancen rápidamente, las manecillas de hora y minutos realizan una pausa en las 12:00 AM y luego reanudan el avance rápido después que la fecha ha cambiado.

(2): Cuando se corrige en la dirección de retroceso, la fecha no cambia aun si las manecillas de hora y minutos pasan las 12:00 AM.

3. Retorne la corona a la posición normal en sincronización con una señal horaria telefónica u otro servicio horario.

[Ajustando la fecha]

Este reloj se proporciona con una función de calendario perpetuo. Una vez que se ajusta, el año, mes y fecha cambian automáticamente, incluyendo los años bisiestos.

1. Cuando la corona es tirada hacia afuera a la primera posición (posición de corrección de calendario), la manecilla de segundos se mueve a la posición de año y mes almacenada en la memoria y se para.
2. Gire la corona y ajuste la fecha.
 - (1) Gire la corona hacia la derecha para ajustar la manecilla de segundos a la posición correspondiente al año (número de años transcurridos desde el año bisiesto más reciente) y mes. Girando la corona continuamente ocasiona que la manecilla de segundos avance rápidamente.

Ejemplos:

- * En caso de diciembre en un año bisiesto: Alinee la manecilla de segundos a 0 segundos.
- * En el caso de abril en un año que se encuentra tres años desde el año bisiesto más reciente: Alinee la manecilla de segundos a 23 segundos (entre 4:00 y 5:00).

- (2) La fecha es avanzada en un día si la corona es girada hacia la izquierda.

- * Girando la corona continuamente ocasiona que la fecha avance rápidamente. Gire la corona ya sea hacia la izquierda o derecha para parar la fecha de que

3. Asegúrese siempre de girar la corona a la posición normal después de ajustar la fecha.

La manecilla de segundos avanza a los segundos actuales y las manecillas comienzan a moverse.

<Cuando se ajusta la fecha girando continuamente la corona>

La fecha puede ser fácilmente ajustada parando de que avance rápidamente dos o tres días antes de la fecha correcta y luego avanzando la fecha un día a la vez.

<Cuando la fecha ha sido ajustada a una fecha que no existe>

La fecha cambia automáticamente al primer día del mes siguiente cuando la corona es retornada a la posición normal desde la condición de corrección de fecha.

Ejemplos:

* Años normales:

1 de marzo cuando la fecha ha sido ajustada a 29, 30 o 31 de febrero.

1 de octubre cuando la fecha ha sido ajustada a 31 de septiembre.

* Años bisiestos:

1 de marzo cuando la fecha ha sido ajustada a 30 o 31 de febrero.

1 de octubre cuando la fecha ha sido ajustada a 31 de septiembre.

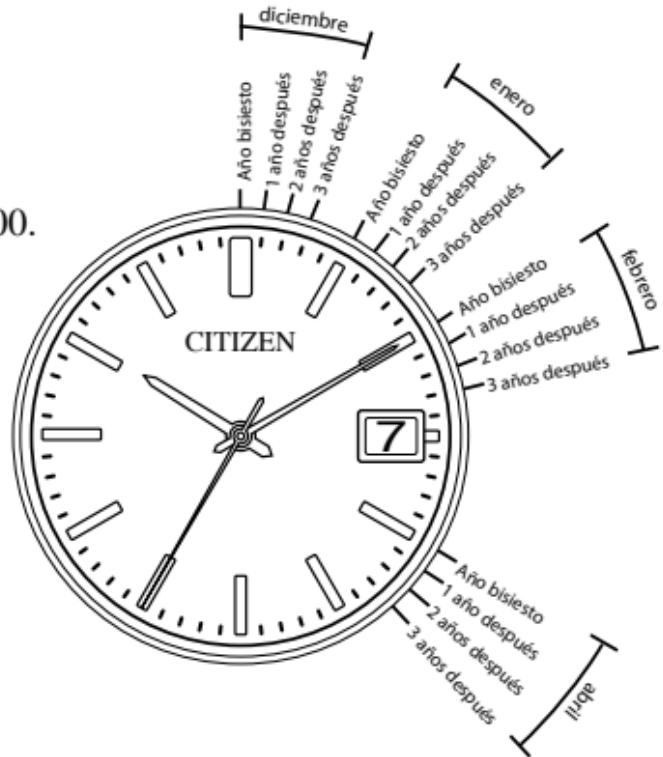
<Cómo leer el mes y año>

☆ Cómo leer el mes:

Enero: Entre las 1:00 y 2:00.

Febrero: Entre las 2:00 y 3:00.

Diciembre: Entre las 12:00 y 1:00.



☆ **Cómo leer el año:**

Año bisiesto: Marca de inicio en cada zona de mes

1 año después del año bisiesto más reciente: Primera marca en cada zona de mes

2 años después del año bisiesto más reciente: Segunda marca en cada zona de mes

3 años después del año bisiesto más reciente: Tercera marca en cada zona de mes

<Tabla de referencia rápida para el número de años desde el año bisiesto más reciente>

Año	Años transcurridos	Año	Años transcurridos
2014	2do. año después del año bisiesto.	2018	2do. año después del año bisiesto.
2015	3er. año después del año bisiesto.	2019	3er. año después del año bisiesto.
2016	Año bisiesto	2020	Año bisiesto
2017	1er. año después del año bisiesto.	2021	1er. año después del año bisiesto.

[Corrigiendo la diferencia horaria]

Cuando se presiona el botón (A) y se gira la corona continuamente, la diferencia horaria puede ser corregida en unidades de 1 hora. La diferencia horaria no puede ser corregida continuamente.

La diferencia horaria puede ser corregida durante 30 segundos después que se ha presionado el botón (A), o durante 30 segundos después de la corrección de diferencia horaria (después que las manecillas terminan de moverse).

1. Coloque la corona en la posición normal.
2. Cuando se presiona el botón (A), la manecilla de segundos realiza un giro para indicar que el reloj se encuentra en la condición de corrección de diferencia horaria.
3. Corrija la diferencia horaria girando la corona hacia la derecha o izquierda.
 - * Cuando la corona es girada continuamente hacia la derecha, las manecillas de hora y minutos son corregidas en avance (sentido horario) en una hora.
 - * Cuando la corona es girada continuamente hacia la izquierda, las manecillas de hora y minutos son corregidas en retroceso (sentido antihorario) en una hora.

Nota (1): Si la diferencia horaria es corregida en la dirección de avance, la fecha después de que las manecillas terminan de moverse es corregida en +1 día, cuando las manecillas de hora y minutos pasan las 12:00 AM. Preste atención a AM y PM cuando se corrige la diferencia horaria.

(2): Cuando retorne la diferencia horaria a su ajuste original, retorne las manecillas de hora y minutos en la dirección opuesta en la que fueron corregidas.

Si la diferencia horaria se corrige en la dirección de retroceso, la fecha después que las manecillas terminan de moverse es corregida en -1 día, cuando las manecillas de hora y minutos pasan de las 12:00 AM. Esto toma unos dos minutos, sin embargo, ya que la fecha se corrige en la dirección de avance.

Ejemplo: Ajustando la diferencia horaria de Londres (hora local) cuando la hora en Tokio (hora del lugar de residencia) son las 10:00 AM.

La diferencia horaria entre Tokio y Londres es -9 horas. Como son las 1:00 en Londres cuando son las 10:00 AM en Tokio, en el caso de corregir la diferencia horaria en este momento:

1. Presione el botón (A).
2. Gire la corona hacia la izquierda para girar las manecillas en retroceso (sentido antihorario) en 9 horas.

Nota: Si la corona es girada hacia la derecha para mover las manecillas en el sentido horario para ajustar la hora a las 1:00, la hora será las 1:00 PM y la función de calendario no operará correctamente, evitando que la fecha cambie a la hora adecuada.

— Caso de corrección de diferencia horaria en -9 horas —

<Procedimiento de corrección adecuado>



<Procedimiento de corrección inadecuado>



- : Dirección de corrección de diferencia horaria
⇒ : Diferencia de retorno de diferencia horaria

- : Dirección de corrección de diferencia horaria inadecuada.

La diferencia horaria no puede ser corregida cuando la manecilla de segundos se está moviendo en intervalos de dos segundos indicando que el reloj está con carga insuficiente. Corrija la diferencia horaria después de cargar el reloj, exponiéndolo a la luz de manera que la manecilla de segundos retorne al movimiento en intervalos de un segundo.

[Referencia: Diferencia horaria entre las ciudades principales basada en la UTC]

Nombre de ciudad	Diferencia horaria	Hora de ahorro de energía	Nombre de ciudad	Diferencia horaria	Hora de ahorro de energía
Londres	±0	○	Bangkok	+7	×
París	+1	○	Hong Kong	+8	×
Cairo	+2	○	Tokio	+9	×
Moscú	+3	○	Sydney	+10	○
Dubai	+4	×	Noumea	+11	×
Karachi	+5	×	Auckland	+12	○
Dakar	+6	×	Honolulú	-10	×

*Las ciudades (regiones) en las que se usa el horario de ahorro de energía se indican con la marca ○ , mientras que aquéllas en las que no se usa se indican con una marca × .

Nombre de ciudad	Diferencia horaria	Hora de ahorro de energía
Anchorage	-9	○
Los Angeles	-8	○
Denver	-7	○
Chicago	-6	○
Nueva York	-5	○
Caracas	-4	×
Río de Janeiro	-3	○

* La diferencia horaria y uso del horario de ahorro de energía de cada ciudad está sujeto a cambios por cada país en particular.

4. Funciones únicas a los relojes Eco-Drive

[Presentación de hora normal]



Si se encuentra con carga insuficiente.

[Función de advertencia de carga insuficiente]



Si continúa permaneciendo sin carga suficiente.

Si se carga
Movimiento en intervalos de dos segundos.

Cuando el reloj se encuentra con carga insuficiente después de haber repositionado la hora.

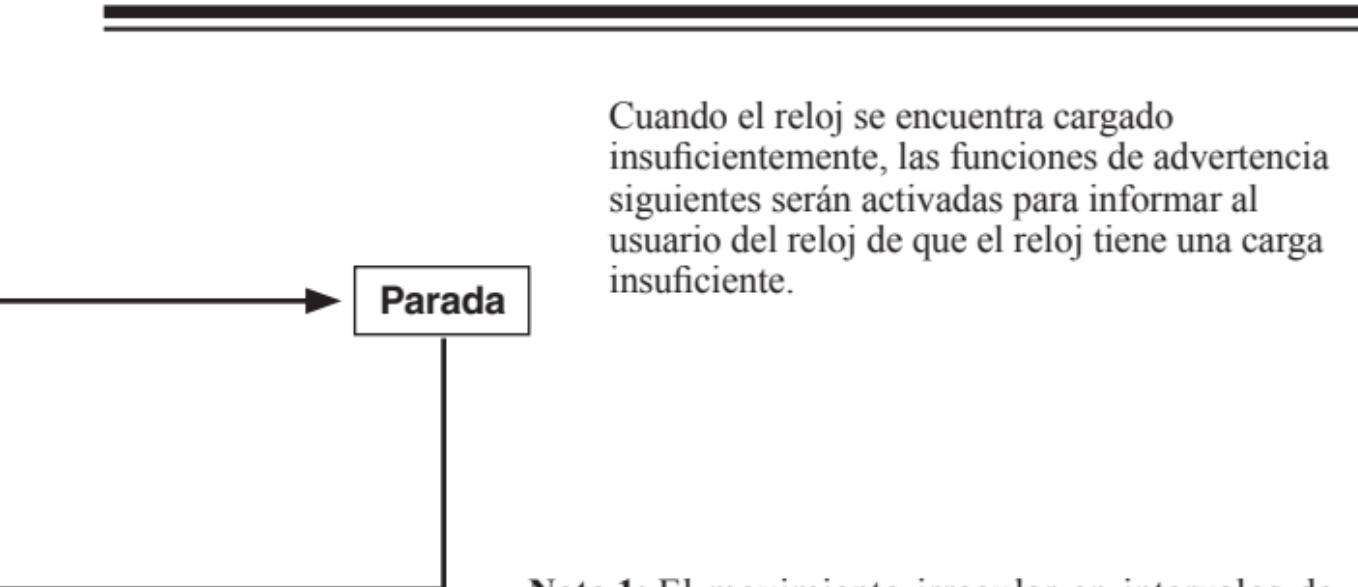
Nota 1

[Función de advertencia de ajuste de hora]



Nota 2

Movimiento irregular en intervalos de dos segundos.



Cuando el reloj es expuesto a la luz y las manecillas del reloj comienzan a moverse.

Cuando el reloj se encuentra cargado insuficientemente, las funciones de advertencia siguientes serán activadas para informar al usuario del reloj de que el reloj tiene una carga insuficiente.

Nota 1: El movimiento irregular en intervalos de dos segundos continuará si la hora no es reposicionada.

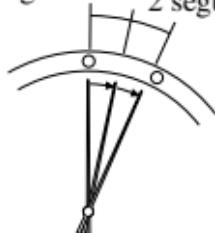
Nota 2: Verifique la fecha ya que también puede no estar correcta.

<Función de advertencia de carga insuficiente>

Movimiento en intervalos de dos segundos

2 segundos

2 segundos



La manecilla de segundos se mueve en intervalos de dos segundos para indicar que el reloj se encuentra con carga insuficiente. El reloj parará de funcionar después de haber transcurrido unos 2 días. Exponga el reloj a la luz para retornar la manecilla de segundos al movimiento en intervalos de un segundo.

<Función de advertencia de ajuste de hora>

Movimiento irregular en intervalos de dos segundos

2 segundos

2 segundos



Cuando el reloj es expuesto a la luz luego de estar parado, aunque la manecilla de segundos comienza a moverse y como la hora es incorrecta, la manecilla de segundos se mueve irregularmente en intervalos de dos segundos para indicar que la hora es incorrecta. Reajuste la hora después que el reloj haya sido cargado suficientemente. La manecilla de segundos continuará moviéndose irregularmente en intervalos de dos segundos, a menos que la hora sea reajustada.

<Función de prevención de sobrecarga>

La función de prevención de sobrecarga se activa cuando la pila secundaria se encuentra cargada completamente, de manera que no sea cargada adicionalmente.

<Ahorro de energía 1>

Cuando no se genera más energía como el resultado de que no hay luz incidiendo sobre la celda solar, la manecilla de segundos se para y el reloj ingresa a la condición de ahorro de energía 1, para reducir el consumo de energía de la pila secundaria. Las manecillas de hora y minutos continuarán indicando la hora aunque la manecilla de segundos se encuentre parada. Además, la operación del calendario se encuentra vinculada con el movimiento de las manecillas de hora y minutos.

<Ahorro de energía 2>

Cuando la condición de ahorro de energía 1 continúa durante unos 3 días, el reloj cambia automáticamente a la condición de ahorro de energía 2, y el movimiento de las manecillas de hora y minutos así como también la operación del calendario se paran, para reducir adicionalmente el consumo de energía de la pila secundaria más en que la condición de ahorro de energía 1.

Incluso durante el modo de ahorro de energía, si la carga resulta insuficiente se activará la función de aviso de carga insuficiente.

<Cancelando el ahorro de energía>

La función de ahorro de energía se cancela cuando la celda solar es expuesta a la luz, reanudándose así la generación de energía. Cada una de las manecillas avanza rápidamente a la hora actual y comienza a moverse. La fecha también es avanzada continuamente a la fecha actual.

5. Referencia general para los tiempos de cargas

A continuación se indica el tiempo aproximado que se requiere para la carga, con la esfera del reloj expuesta continuamente a la luz. Esta tabla es para referencia general únicamente y no representa los tiempos exactos de carga.

Entorno	Luminancia (lx)	Tiempo de carga (aprox.)		
		Para que funcione durante un día	Para que empiece a funcionar con normalidad cuando se descargue la pila	Para que se cargue completamente cuando se descargue la pila
Exteriores (soleado)	100.000	2 minutos	50 minutos	7,5 horas
Exteriores (nublado)	10.000	6 minutos	2,5 horas	26 horas
A 20 cm de una lámpara fluorescente (30 W)	3.000	20 minutos	6,5 horas	82 horas
Iluminación interior	500	2 horas	45 horas	22 días

6. Notas en relación a la manipulación de este reloj

<Trate de mantener el reloj cargado en todo momento.>

Tenga en cuenta que si usa camisas de manga larga, el reloj estará propenso a quedar descargado como resultado de falta de exposición a la luz.

- * Cuando se quite el reloj, trate de colocar el reloj en una ubicación tan brillante como sea posible para mantener siempre la hora correcta.

PRECAUCIÓN Precauciones con la carga

- * Evite recargar el reloj en altas temperaturas (por encima de 60°C) ya que un sobrecalentamiento con temperaturas excesivamente altas durante la carga puede ocasionar daños al reloj.

Ejemplos:

- * Cargando el reloj cerca de una lámpara incandescente, lámpara halógena u otra fuente de luz que pueda alcanzar altas temperaturas.
- * Cargando el reloj en un lugar que alcance altas temperaturas tales como un tablero de automóvil.
- * Cuando carga el reloj con una lámpara incandescente, asegúrese siempre de mantener el reloj por lo menos 50 cm alejado de la lámpara para evitar que el reloj se caliente excesivamente durante la carga.

7. Reemplazando la pila secundaria

La pila secundaria que se usa en este reloj no tiene que ser reemplazada periódicamente ya que tiene la capacidad de ser cargada y descargada repetidamente.

8. Reposición completa

La presentación de este reloj puede no leerse apropiadamente como resultado de ser expuesto a los efectos de una electricidad estática o un impacto fuerte y otros efectos similares. Cuando esto ocurra, realice el procedimiento descrito en la parte titulada "9. Alineación de la posición de referencia" después de realizar el procedimiento de reposición completa descrito a continuación.

1. Tire de la corona hacia la segunda posición (posición de ajuste de hora).
 - * La manecilla de segundos se mueve a la posición 0 almacenada en la memoria y se para.
2. Presione continuamente el botón (A) durante por lo menos 2 segundos.
 - * Las manecillas de hora y minutos realizan un movimiento de demostración consistente de un movimiento en avance y luego en retroceso, y luego en avance nuevamente.
 - * La manecilla de segundos realiza un giro en la dirección de avance.
Esto completa el procedimiento de reposición completa. Asegúrese siempre de realizar el procedimiento de alineación de posición de referencia después de realizar la reposición completa.

Nota (1): El movimiento de demostración no se realiza cuando el reloj se encuentra con carga insuficiente. Realice el procedimiento de reposición completa solamente después de cargar suficientemente el reloj.

(2): No realice la reposición completa cuando la fecha está cambiando. Esto puede ocasionar que la posición de la fecha se desplace. Si la posición de la fecha llega a desplazarse fuera de posición, tire de la corona hacia afuera a la primera posición después de completar el procedimiento de reposición completa, y gire la corona hacia la izquierda mientras presiona el botón (A) para ajustar la fecha a la posición correcta.

9. Alineación de la posición de referencia

Después de realizar el procedimiento de reposición completa, alinee las manecillas de hora y minutos a sus posiciones de referencia, tirando de la corona hacia afuera a la segunda posición, y la manecilla de segundos y fecha a sus posiciones de referencia, tirando de la corona hacia afuera a la primera posición.

1. Alinee las manecillas de hora y minutos a la posición de las 12:00 con la corona extraída hacia afuera a la segunda posición.

- (1) Girando la corona hacia la derecha mueve las manecillas de hora y minutos en avance.
- (2) Girando la corona hacia la izquierda mueve las manecillas de hora y minutos en retroceso.

* Girando la corona continuamente ocasiona que las manecillas de hora y minutos avancen rápidamente hacia la derecha, mientras girando la corona continuamente hacia la izquierda ocasiona que las manecillas de hora y minutos avancen rápidamente hacia la izquierda. Gire la corona ya sea hacia la izquierda o derecha para parar las manecillas de que avancen rápidamente.

2. Alinee la manecilla de segundos a la posición de las 12:00 con la corona extraída hacia afuera a la primera posición. Además, alinee la fecha a "1".

- (1) Girando la corona hacia la derecha ocasiona que la manecilla de segundos se mueva un segundo en avance.

(2) Girando la corona hacia la izquierda ocasiona que la fecha se mueva un día en avance.

* Girando la corona continuamente ocasiona que la fecha avance continuamente. Gire la corona ya sea hacia la izquierda o derecha para parar la fecha de que avance continuamente.

3. Una vez que cada manecilla ha sido alineada a la posición de las 12:00 y la fecha ha sido alineada a "1", retorne la corona a la posición 0 (posición normal).

Nota (1): Toma alrededor de 1 segundo para que el reloj almacene la posición de referencia en la memoria. Una vez que la posición de referencia ha sido almacenada en la memoria, la manecilla de segundos comienza a moverse irregularmente en intervalos de dos segundos. La posición de referencia puede no ser almacenada en la memoria si la corona es operada antes de iniciarse el movimiento irregular en intervalos de dos segundos, después de retornar la corona a la posición normal.

(2): La manecilla de segundos continuará permaneciendo parada aun si la corona es retornada a la posición normal a menos que se realice el procedimiento de alineación de posición de referencia.

4. Después de realizar el procedimiento de alineación de posición de referencia, reposicione adecuadamente la hora y fecha.

* El reloj muestra las 12:00 AM después de realizarse la alineación de posición de referencia. Ajuste la hora y fecha haciendo referencia a la parte titulada "3. Ajustando la hora y la fecha", mientras presta atención a AM y PM.

10. Precauciones

PRECAUCION: Indicaciones sobre la resistencia al agua

Hay varios tipos de relojes resistentes al agua, como se puede ver en la siguiente tabla.

La unidad “bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera.

* La resistencia al agua “WATER RESISTANT xx bar”, también puede indicarse como “W.R. xx bar”.

Indicación		Especificaciones	
Esfera	Caja (cara trasera)		
WATER RESIST o sin indicación	WATER RESIST (ANT)	Resistente al agua hasta 3 atmósferas	SI
WR 50 o WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar o WATER RESIST(ANT)	Resistente al agua hasta 5 atmósferas	SI
WR 100/200 o WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar o WATER RESIST(ANT)	Resistente al agua hasta 10/20 atmósferas	SI



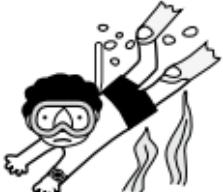
Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)

Para utilizar correctamente el reloj dentro de sus limitaciones de diseño, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj, de acuerdo a las indicaciones en la esfera y en la caja, y consulte la tabla.

Ejemplos de uso



Moderada exposición
al agua (lavado,
trabajos en la cocina,
natación, etc.)



Deportes marinos
(buceo sin equipo)



Buceo con equipo
(tanque de aire)



Operación de la corona
o los botones cuando
se ve humedad

NO

NO

NO

NO

SI

NO

NO

NO

SI

SI

NO

NO

- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua si la exposición es mínima. Por ejemplo, puede utilizarlo mientras se lava la cara; pero no fue diseñado para sumergirlo en el agua.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 5 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada pero no fue diseñado para bucear.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 10/20 atmósferas): Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo pero no fue diseñado para bucear con tanque de gas

PRECAUCION:

- Utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si el reloj es de tipo corona roscada, apriete completamente la corona.
- NO gire la corona con los dedos mojados o cuando el reloj está mojado. Puede entrar agua al reloj y afectar su resistencia al agua.
- Si se utiliza el reloj en el mar, lave con agua dulce y frote con un paño seco.
- Si ha entrado humedad en el reloj o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se puede corroer su interior.

- Si entra agua del mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa de plástico y lleve inmediatamente para que se lo reparen. De lo contrario puede aumentar la presión en su interior y pueden saltar las piezas (cristal, corona, botones, etc.)

PRECAUCION: Mantenga el reloj limpio.

- Si deja que se ensucie o se llene de polvo entre la caja y la corona puede tener dificultades para halar la corona. Gire la corona en su posición normal, de vez en cuando, para que salga el polvo y la suciedad y limpie con un cepillo.
- La suciedad y el polvo tienden a depositarse en los espacios en la cara trasera de la caja o banda. El polvo y suciedad depositados puede provocar la corrosión y ensuciar su ropa. Limpie el reloj de vez en cuando.

Limpieza del reloj

- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad, sudor y agua de la caja y del cristal.
- Utilice un paño suave para limpiar el sudor y la suciedad de la banda de cuero.
- Para limpiar las bandas metálicas, de plástico o goma, lave la suciedad con un jabón suave y agua. Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo y suciedad dentro de los espacios de la banda de metal. Si su reloj no es resistente al agua, lleve el reloj a su concesionario.

NOTA: Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

PRECAUCION: Condiciones de uso

- Utilice el reloj dentro de la gama de temperaturas de uso especificadas en el manual de instrucciones.
El uso del reloj a temperaturas que están fuera de la gama especificada puede deteriorar su funcionamiento o incluso se puede parar.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo en un sauna.

Esto puede hacer que se queme su piel.

- NO deje el reloj en un lugar expuesto a altas temperaturas, por ejemplo en la guantera o detrás del parabrisas de un coche. Esto puede deteriorar el reloj, deformando las partes de plástico.
- NO deje el reloj cerca de un imán.

La indicación de la hora será incorrecta si se deja el reloj cerca de un equipo que contenga un imán, por ejemplo un collar magnético o el cierre magnético de la puerta de su heladera, o el de su cartera, o cerca del auricular de un teléfono portátil. En este caso, aleje el reloj del imán y vuelva a ajustar la hora.

- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que puedan tener electricidad estática.
La indicación de la hora será incorrecta si se expone el reloj a una fuerte electricidad estática por ejemplo la de una pantalla de TV.
- NO exponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer sobre un piso duro.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a productos químicos o gases corrosivos.
Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, puede perder color, derretirse, agrietarse, etc. Si el reloj ha estado en contacto con el mercurio de un termómetro, la caja, banda u otras partes pueden perder color.

11. Especificaciones

- * **Modelo:** E76 *
- * **Tipo:** Reloj analógico energizado mediante energía solar.
- * **Precisión:** Dentro de ± 15 segundos por mes (cuando se usa en temperaturas normales: $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$).
- * **Gama de temperatura de operación del reloj:** -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$.
- * **Funciones de presentación:**

Hora: Horas, minutos, segundos (las manecillas de hora y minutos se mueven a cada 15 segundos y la manecilla de segundos se mueve a cada segundo).

Calendario: Presentación de fecha (con función de corrección rápida).

Mes y años transcurridos desde el año bisiesto visualizado mediante la manecilla de segundos (solamente se visualiza cuando se corrige la fecha).

- * **Funciones adicionales:**

Función de energía solar

Función de ahorro de energía 1.

Función de ahorro de energía 2.

Función de corrección de diferencia horaria (corrección en avance y retroceso en unidades de 1 hora).

Función de advertencia de carga insuficiente.

Función de advertencia de ajuste de hora.

Función de prevención de sobrecarga.

* **Tiempos de funcionamiento continuo:**

Desde completamente cargado a parado: Aprox. 5 años (cuando la función de ahorro de energía 2 está operando).

Movimiento en intervalos de 2 segundos a parada: Aprox. 2 días.

* **Pila:** Pila secundaria.

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

CE

Model No.BL1 *
Cal.E76*
CTZ-B8043 ⑤